

CURRICULUM VITAE

CAMMARANO BRUNA

Titoli di studio: Diploma di Interprete Traduttore per le lingue Inglese e Tedesco
Diploma di Interprete Parlamentare per le lingue Inglese e Tedesco conseguiti presso la Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori di Roma;
Laurea in Scienze Politiche - Indirizzo Politico Internazionale - conseguita presso l'Università "La Sapienza" di Roma
Corso di Specializzazione post-laurea in Studi Europei presso l'Istituto di Studi Europei "A. De Gasperi" di Roma

Esperienze lavorative: sin dal 1985 lavora sia come traduttrice e soprattutto come interprete in consecutiva e simultanea per le maggiori agenzie di traduzione ed interpretariato di Roma nonché per numerose Organizzazioni. Tra le principali:

Pubblica Amministrazione: Presidenza del Consiglio dei Ministri: incontri tra i diversi Presidenti del Consiglio e Vicepresidenti con Presidenti, Capi di Stato e Ministri di altri Paesi; numerosi vertici tra i quali: Vertice dei G7 a Tokyo, Vertice dei G7+1 a Mosca, numerosi Vertici dell'Iniziativa Centro Europea, visita in Italia del Presidente Clinton, vertice Italo-Britannico del dicembre '95, Vertice G8 di Birmingham, giugno 98, Consiglio Europeo di Manchester, giugno 98, G8 Genova 2001, Vertici NATO, Vertici UE-altri paesi durante la Presidenza italiana dell'Unione; visita al ranch del Presidente Bush in Texas, visita del Presidente del Consiglio alla Casa Bianca (2004), G8 di Sea Island (2004), Visita di Stato del Presidente Bush in Italia (giugno 2004), visita dei Presidenti Bush senior e junior e Presidente Clinton in occasione delle esequie di Giovanni Paolo II (2005) visite del Primo Ministro Blair in Italia, visite del Presidente del Consiglio alla Casa Bianca e al Congresso (dicembre 2004, ottobre 2005, febbraio 2006 e visite successive) Visite dei Primi Ministri Israeliani: Olmert, Netaniahu a Roma, vari Summit G8 nei diversi paesi (USA, Giappone, Francia, Italia), Visita Presidente Bush in Italia (2008), visita del Primo Ministro Berlusconi a

Washington per il Columbus Day (2008), Vertice G20 a Washington (2008), Visita Presidente Congresso USA (2009), Visita Primo Ministro Britannico (2009), Vertici G20 Londra (2009), Vertice G20 in Francia, numerosi Vertici NATO, quello di Baden Baden (2009) e quello di Lisbona (2010), Vertice G8 a L'Aquila (2009) vari Vertici Europei e molti altri.

Vari dipartimenti della Presidenza del Consiglio tra cui:
Commissione per le adozioni internazionali, Dipartimento Antidroga

Presidenza della Repubblica: Incontri bilaterali del Presidente della Repubblica con Ministri e Personalità straniere, Visite di Stato di Capi di Stato stranieri in Italia, Visite del Capo di Stato Italiano all'estero

Dipartimento della Presidenza del Consiglio per le Politiche Comunitarie

Commissione Nazionale per le Pari Opportunità

Commissione di Garanzia

Ministero degli Affari Esteri: incontri bilaterali tra On.le Ministro e suoi omologhi di altri paesi, visite all'estero per partecipazione ad incontri e vertici, convegni, seminari, conferenze, Protocolli con vari Paesi, Riunioni UEO, interpretariato per diversi Sottosegretari nei loro incontri con Ministri e loro omologhi di altri paesi, in particolare negli ultimi 5 anni per i Sottosegretari con delega per l'Africa con partecipazione a trattative di pace, visite nei vari paesi, Vertici IGAD, OUA ed ora Unione Africana;

Ministero degli Affari Sociali

Ministero del Tesoro

Ministero della Difesa

Ministero del Lavoro

Dipartimento della Funzione Pubblica

Ministero per il Commercio con l'Estero (partecipazione alla Conferenza di Seattle dell'OMC, missioni in Medio Oriente, Egitto, ecc.)

Ministero della Giustizia (incontri tra il Ministro e sue controparti straniere, partecipazione, sia in Italia che all'estero a conferenze e convegni)

Ministero dell'Industria (incontri bilaterali dei vari Ministri con controparti straniere)

Enti:

ICE

Confindustria

Corte dei Conti della Comunità Europea

Ambasciata Americana
 Confartigianato
 Protezione Civile
 CNR
 Le principali facoltà dell'Università di Roma (tra cui le
 facoltà di Ingegneria e Sociologia)
 ISFOL
 ENFAP
 CONI (numerose Federazioni sportive)
Aziende: RAI: interpretariato durante la Guerra del Golfo e in
 occasione della crisi in Unione Sovietica, , interpretariato
 per la crisi irachena del dicembre '98, interpretariato per la
 guerra in Kosovo, attacchi terroristi in USA e crisi afgana,
 guerra in Iraq, traduzione simultanea per numerose
 trasmissioni
 Tutte le principali società di distribuzione cinematografica:
 conferenze stampa ed interviste dei vari talent che arrivano
 in Italia. Partecipazione ad i principali festival del cinema.
 Telemontecarlo/La7
 Wellcome Italia
 Pfizer
 Italgas
 Electrolux Zanussi
 IBM
 CIT
 Telecom Italia
 Principali Case di Distribuzione Cinematografica
 Principali studi legali, anche internazionali, tra cui
 Cleary-Gottlieb, Studio della Prof. Severino, studio
 dell'Avv. Giulia Bongiorno

Per tutte le Amministrazioni, Enti e Società sopracitati ha sempre effettuato traduzioni scritte.

Specializzazioni principali: politica, cinema, televisione, economia, medicina, diritto, formazione professionale, telecomunicazioni, sport, psicologia, informatica, finanza, e tecnici in genere.